



www.tirol.at

La transhumance 2011

Malgré le soin apporté, toutes les données sont sans garantie!

Bien évidemment, pour toute question complémentaire nous nous tenons à votre disposition:

Tirol Information

Maria-Theresien-Straße 55

A-6010 Innsbruck

Tél +43.512.7272-0

Fax +43.512.7272-7

info@tirol.at

www.tirol.at

ACHENSEE (Achenkirch, Maurach-Eben, Pertisau, Steinberg a.R., Wiesing)

Contact **Tourismusverband Achensee**
HNr. 387, 6215 Achenkirch
Tel. +43.5246.5300
info@achensee.info
www.achensee.info

Lieu **Pertisau**
Date – Heure 17.09.2011, à partir de 12.00 h (Gramai)
Date - Heure 24.09.2011 (Gernalm)
Lieu **Wiesing**
Date – Heure 24.09.2011 à partir de 11.00 h
Lieu **Maurach**
Date- Heure 17. et 24.9.2011

ALPBACHTAL & TIROLER SEENLAND (Alpbach, Brandenburg, Breitenbach, Brixlegg, Kramsach, Kundl, Münster, Rattenberg, Radfeld, Reith im Alpbachtal)

Contact **Tourismusverband Alpbachtal & Tiroler Seenland**
Zentrum 1, 6233 Kramsach
Tel. +43.5336.600600
info@alpbachtal.at
www.alpbachtal.at

Lieu **Reith i.A.**
Date – heure 24.09. et 01.10.2011, à partir de 12.00 h
Programme Transhumance avec marché villageois

ST. ANTON AM ARLBERG (St. Anton, Pettneu, Schnann, Flirsch, Strengen)

Contact **Tourismusverband St. Anton am Arlberg**
Dorfstraße 8, 6580 St. Anton am Arlberg
Tel. +43.5446.22690
info@stantonamarlberg.com
www.stantonamarlberg.com

Lieu **St. Anton am Arlberg**
Date – heure 17.09.2011, à partir de 11.00 h
Programme Transhumance avec marché villageois

FERIENREGION HOHE SALVE (Angath, Angerberg, Hopfgarten, Itter, Kelchsau, Mariastein, Wörgl)

Contact **Tourismusverband Ferienregion Hohe Salve**
Bahnhofstraße 4a, 6300 Wörgl
Tel. +43.5332.76007
info@hohe-salve.com
www.hohe-salve.com

Lieu **Angerberg**
Date – heure 17.09.2011, à partir de 11.00 h
Programme Transhumance avec fête d'automne
Lieu **Kelchsau**
Date – heure 24.09.2011, à partir de 09.30 h
Programme Transhumance avec marché villageois
Lieu **Hopfgarten**
Date – heure 24.09.2011
Programme Grande transhumance avec marché villageois

IMST – GURGLTAL (Imst, Imsterberg, Karres, Karrösten, Mils bei Imst, Roppen, Schönwies, Tarrenz)

Contact **Tourismusverband Imst-Gurgltal**
Johannesplatz 4, 6460 Imst
Tel. +43.5412.6910
info@imst.at
www.imst.at

Lieu **Tarrenz**
Date – heure 11.09.2011, à partir de 13.00 h
Programme Le départ traditionnel des moutons: Chaque année les gens de Tarrenz fêtent le retour des moutons du pâturage de Hinterberg. On vous propose naturellement dans cette grande fête un tas de spécialités culinaires et musicales.

INNSBRUCK ET SES VILLAGES VACANCIERS (Aldrans, Ampass, Axams, Birgitz, Ellbögen, Götzens, Grinzens, Igls, Innsbruck, Kematen, Lans, Mutters, Natters, Oberperfuss, Patsch, Ranggen, Rinn, Judenstein, Rum, Sistrans, Unterperfuss, Völs, Zirl, Mieming, Obsteig, Wildermieming)

Contact **Innsbruck et ses villages vacanciers**
Burggraben 3/II, 6020 Innsbruck
Tel. +43.512.59850
office@innsbruck.info
www.innsbruck.info

Lieu **Götzens**
Date – heure 10.09.2010, à partir de 12.00 h
Programme Fête avec de savoureuses spécialités villageoises

Lieu **Axams**
Date – heure 04. ou 10.09.2011, à partir de 12.30 h

Lieu **Natters**
Date – heure 10.09.2011, vers 16.00 h
Programme Fête avec de savoureuses spécialités villageoises

Lieu **Mutters**
Date – heure 10.09.2011, à partir de 11.00 h
Programme On vous propose naturellement dans cette grande fête un tas de spécialités culinaires et musicales.

Lieu **Ellbögen**
Date – heure 02.10.2011, à partir de 13.30 h

Lieu **Rinn**
Date – heure 11.10.2011, à partir de 09.45 h

KAISERWINKL (Kössen, Schwendt, Walchsee, Rettenschöss)

Contact **Tourismusverband Kaiserwinkl**
Dorf 15, 6345 Kössen
Tel. +43.5.01100
info@kaiserwinkl.com
www.kaiserwinkl.com

Lieu **Schwendt**
Date – heure 10.09.2011, à partir de 11.00 h

Lieu **Kössen**
Date – heure 24.09.2011

SILBERREGION KARWENDEL (Buch bei Jenbach, Gallzein, Jenbach, Schwaz, Pill, Terfens, Vomp, Weerberg, Weer, Kolsass, Kolsassberg)

Contact **Tourismusverband Silberregion Karwendel**
Franz-Josef-Straße 2, 6130 Schwaz
Tel. +43.5242.63240
info@silberregion-karwendel.at
www.silberregion-karwendel.at

Lieu **Schwaz**
Date – heure 23.09.2011
Lieu **Stans**
Date – heure 17.09.2011,
Lieu **Vomp**
Date – heure 24.09.2011
Lieu **Terfens**
Date – heure 24.09.2011

ALPES DE KITZBÜHEL – BRIXENTAL (Brixen im Thale, Kirchberg, Westendorf)

Contact **Tourismusverband Kitzbühler Alpen-Brixental**
Hauptstraße 8, 6365 Kirchberg
Tel. +43.5337.2000
info@kitzbuehel-alpen.com
www.kitzbuehel-alpen.at

Lieu **Brixen im Thale**
Date – heure 17.09.2011, à partir de 10.00 h
Programme Fête traditionnelle des pâturages de la transhumance, oeuvres d'art traditionnelles artisanales, la rue des délicatesses, le marché villageois, etc.
Lieu **Westendorf**
Date – heure 24.09.2011, à partir de 10.00 h
Programme Divertissement musical et marché villageois. Pour le bien-être de chacun, vous seront proposés par les paysannes de Westendorf, ainsi que par les paysans et les jeunes de la région, des spécialités, comme le Kasspatzl, Speck, fromage et autres..
Lieu **Kirchberg in Tirol**
Date – heure 17.09.2011, à partir de 09.30 h

KUFSTEIN ET LES ALENTOURS (Bad Häring, Ebbs, Erl, Kufstein, Langkampfen, Niederndorf, Schwoich, Thiersee)

Contact **Tourismusverband Ferienland Kufstein**
Unterer Stadtplatz 8, 6330 Kufstein
Tel. +43.5372.62207
info@ferienland-kufstein.com
www.ferienland-kufstein.com

Lieu **Kufstein**
Date – heure 24.09.2011, à partir de 10.00 h
Lieu **Thiersee**
Date – heure 17. et 24.09.2011, à partir de 11.00 h
Programme Fête avec de savoureuses spécialités villageoises

LECHTAL (tous les villages du Lechtal)

Contact **Tourismusverband Lechtal**
HNr. 55b, 6652 Elbigenalp
Tel. +43.5634.5315
info@lechtal.at
www.lechtal.at

Lieu **Stanzach**
Date – heure 10.09.2011, à partir de 11.30 h
Lieu **Steeg**
Date – heure 18.09.2011, à partir de 10.30 h

PLATEAU DE MIEMING & FERNPASS SEEN (Mieming, Obsteig, Wildermieming)

Contact **Innsbruck et ses villages vacanciers**
Burggraben 3/II, 6020 Innsbruck
Tel. +43.512.59850
office@innsbruck.info
www.innsbruck.info

Lieu **Obermieming**
Date – heure 10.09.2011, à partir de midi
Programme Transhumance, ensuite, réunion familiale sur bonne ambiance. Tout est préparé pour un approvisionnement et une dégustation traditionnelle.
Lieu **Untermieming/Gschwendt**
Date – heure 18.09.2011, à partir de 12.00 h
Programme Le retour des moutons

PAZNAUN-ISCHGL (Galtür, Ischgl, Kappl, Pians, See)

Contact **Tourismusverband Paznaun - Ischgl**
HNr. 320, 6561 Ischgl
Tel. +43.5444.52660
info@ischgl.com
www.ischgl.com

Lieu **Ischgl**
Date – heure 17.09.2011,

PILLERSEETAL (Fieberbrunn, Hochfilzen, St. Ulrich a.P., St. Jakob im Haus, Waidring)

Contact **Tourismusverband Pillerseetal**
Dorfplatz 1, 6391 Fieberbrunn
Tel. +43.5354.56304
info@pillerseetal.at
www.pillerseetal.at

Lieu **Fieberbrunn**
Date – heure 17. et 24.09.2011
Programme Transhumance et fête d'alpage

PITZTAL (Arzl, Fliss, Jerzens, St. Leonhard, Wenns)

Contact **Tourismusverband Pitztal**
Unterdorf 18, 6473 Wenns
Tel. +43.5414.86999
info@pitztal.com
www.pitztal.com

Lieu **Jerzens**
Date – heure 11.09.2011
Programme Les vaches seront emmenées de Jerzner Tanzalm jusqu'au village. Elles arriveront au village sur les coups de 14.00 h. Fête dans chapiteau à la mairie avec marché villageois.

RÉGION VACANCIÈRE DE REUTTE (Breitenwang, Ebenbichl, Höfen, Lechaschau, Musau, Pflach, Pinswang, Reutte, Vils, Wängle)

Contact **Tourismusverband Ferienregion Reutte**
Untermarkt 34, 6600 Reutte
Tel. +43.5672.62336
info@reutte.com
www.ferienregion-reutte.at

Lieu **Lechaschau**
Date – heure 16. et 17.09.2011
Programme Transhumance dans le cadre de la fête des habitants des Alpes: à 9h00 arrivent à peu près 800 moutons de Schwarzwassertal au Schiedplatz, les vaches décorées et les chèvres traversent le village à 14.00 h.

Lieu **Höfen**
Date – heure 03.09.2011

Lieu **Vils**
Date – heure Midi Septembre 2011

Lieu **Musau**
Date – heure 10.09.2011

OLYMPIAREGION SEEFELD (Leutasch, Mösern, Reith bei Seefeld, Scharnitz, Seefeld)

Contact **Olympiaregion Seefeld**
Klosterstraße 43, 6100 Seefeld
Tel. +43.5.08800
region@seefeld.com
www.seefeld.com

Lieu **Leutasch**
Date – heure 24.09.2011
Programme Transhumance des vaches et chevaux

SERFAUS-FISS-LADIS (Serfaus, Fiss, Ladis, Oberladis)

Contact **Tourismusverband Serfaus-Fiss-Ladis**
Untere Dorfstraße 13, 6534 Serfaus
Tel. +43.(0)5476.6239-0
info@serfaus-fiss-ladis.at
www.serfaus-fiss-ladis.at

Lieu **Serfaus**
Date – heure 18.09.2011

La transhumance 2011



Lieu **Fiss**
Date – heure 17.09.2011

STUBAITAL (Fulpmes, Mieders, Neustift im Stubaital, Schönberg im Stubaital, Telfes im Stubaital)

Contact **Tourismusverband Stubai Tirol**
Dorf 3, 6167 Neustift im Stubaital
Tel. +43.5.01881-0
info@stubai.at
www.stubai.at

Lieu **Neustift i.St.**
Date – heure 10.09.2011
Programme Retour de moutons à Volderau
Date – heure 17.09.2011
Programme Transhumance
Lieu **Fulpmes**
Date – heure 24.09.2011, à partir de 10.30 h
Lieu **Telfes**
Date – heure 18.09.2010

TANNHEIMERTAL (Grän-Haldensee, Jungholz, Nesselwängle-Haller, Schattwald, Tannheim, Zöbeln)

Kontakt **Tourismusverband Tannheimer Tal**
HNr. 110, 6675 Tannheim
Tel. +43.5675.62200
info@tannheimertal.com
www.tannheimertal.com

Lieu **Jungholz**
Date – heure 17.09.2011
Programme Départ du bétail avec Frühschoppen
Lieu **Haldensee**
Date – heure 20.09.2011
Lieu **Schattwald**
Date – heure 16.09.2011
Lieu **Tannheim**
Date – heure 21.09.2011
Lieu **Nesselwängle**
Date – heure 18.09.2011

TIROLER OBERLAND (Faggen, Fendels, Kaunerberg, Kaunertal, Kauns, Nauders, Pfunds, Prutz, Ried i.O., Spiss, Tösens)

Contact **Tourismusverband Tiroler Oberland**
Kirchplatz 48, 6531 Ried im Oberinntal
Tel. +43.5472.64210
info@tiroleroberland.at
www.tiroler-oberland.com

Lieu	Nauders
Date – heure	18.09.2011
Lieu	Pfunds
Date – heure	17.09.2011
Programme	Transhumance
Date - heure	24.09.2011
Programme	Le retour des moutons
Lieu	Ried
Date – heure	17.09.2011
Lieu	Kaunerberg – Falkauns Alm
Date – heure	10.09.2011
Lieu	Kaunerberg – Nassereinalm et Gepatschalm
Date – heure	10.09.2011
Lieu	Fendels
Date – heure	17.09.2011
Lieu	Feichten
Date – heure	18.09.2011, à partir de 12.00 h
Programme	Le retour des moutons

TIROLER ZUGSPITZARENA (Berwang, Biberwier, Bichlbach, Ehrwald, Heiterwang, Lähn-Wengle, Lermoos)

Contact **Tourismusverband Tiroler Zugspitz Arena**
Am Rettensee 1, 6632 Ehrwald
Tel. +43.5673.20000
info@zugspitzarena.com
www.zugspitzarena.com

Lieu	Lermoos
Date – heure	17.09.2011
Programme	Transhumance, ensuite réunion familiale sur bonne ambiance.
Lieu	Ehrwald
Date – heure	11.09.2011
Programme	Schafschoad (Fête de la transhumance avec les moutons) au Martinsplatz

WILDER KAISER (Ellmau, Going, Söll, Scheffau)

Contact **Tourismusverband Wilder Kaiser**
Dorf 35, 6352 Ellmau
Tel. +43.5358-505-0
office@wilderkaiser.info
www.wilderkaiser.info

Lieu **Söll**
Date – heure 24.09.2011, à partir de 11.30 h

WILDSCHÖNAU (Wildschönau, Auffach, Niederau, Oberau, Thierbach)

Contact **Tourismusverband Wildschönau**
Oberau 337, 6311 Wildschönau
Tel. +43.5339.8255
info@wildschoenau.com
www.wildschoenau.com

Lieu **Auffach**
Date – heure 24.09.2011, à partir de 10.00 h
Programme Transhumance et fête alpine avec marché villageois et délicatesses de la cuisine traditionnelle et musique populaire.

WIPPTAL (Gries am Brenner, Matrei-Mühlbachl-Pfons, Navis, Obernberg, Steinach-Trins-Gschnitz, St. Jodok am Brenner, Schmirn, Vals)

Contact **Tourismusverband Wipptal**
Rathaus, 6150 Steinach
Tel. +43.5272.6270
office@wipptal.at
www.wipptal.at

Lieu **Gschnitz**
Date – heure 18.09.2011, à partir de 11.30 h
Programme Musique, délicatesses des paysannes régionales, artisanat traditionnel ...

ZILLERTAL - TUXERTAL (tous les villages du Zillertal et du Tuxertal)

Contact	Zillertal Tourismus GmbH Bundesstraße 27d, 6262 Schlitters Tel. +43.5288.87187 info@zillertal.at www.zillertal.at
---------	---

Lieu	Schwendau
Date – heure	17.09.2011
Lieu	Ramsau
Date – heure	17.09.2011
Lieu	Hippach
Date – heure	24.09.2011
Programme	Fête de la transhumance au centre du village avec fête du village et marché villageois
Lieu	Ginzling
Date – heure	23.09.2011
Lieu	Mayrhofen
Date – heure	01.10.2011, à partir de 11.00 h
Programme	Fête de la transhumance avec fête du village, musique et marché villageois
Lieu	Hintertux
Date – heure	24.09.2011
Programme	Transhumance dans le cadre de la fête d'octobre de Hintertux (23. et 24.09.2011)
Lieu	Finkenberg
Date – heure	10.09.2011, à partir de 10.00 h
Programme	Grande fête de la transhumance des moutons et des Haflinger: Spectacle du groupe de Schuhplattler, grand marché villageois avec des produits alimentaires traditionnels régionaux, tondeurs de mouton etc.
Lieu	Gerlos
Date – heure	10.09.2011
Programme	Le retour des moutons
Date – heure	24.09.2011
Programme	Transhumance
Lieu	Zell am Ziller
Date – heure	24.09.2011, à partir de 10.00 h
Programme	Grande fête de la transhumance avec marché villageois
Lieu	Fügenberg
Date – heure	10.09.2011
Programme	Fête de la transhumance avec fête du village
Lieu	Fügen
Date – heure	17. et 24.09.2011
Programme	Divertissement avec musique populaire et délicatesses de la cuisine traditionnelle

La transhumance 2011



Lieu	Hart
Date – heure	01.10.2011
Lieu	Uderns
Date – heure	17.09.2011
Lieu	Stumm
Date – heure	24.09.2011